

# Sonic

## Manuale Utente

**ATTENZIONE:**  
Leggere tutto il manuale  
prima di utilizzare  
Sonic!



*Stile e design, il massimo delle prestazioni<sup>®</sup>*

**Pride**  
Mobility Products Italia s.r.l.

*Via della Tecnica, 14  
Prato della Corte  
00065 Fiano Romano  
Roma - Italia*

[www.pridemobility.com](http://www.pridemobility.com)

# INDICAZIONI DI SICUREZZA

Si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni contenute nel presente manuale prima di qualunque tentativo di utilizzare il Vostro scooter. In caso di mancata comprensione di qualunque informazione fornita nel presente manuale, o si necessiti ulteriore assistenza per la preparazione all'utilizzo dello scooter, si prega di contattare il Rivenditore Autorizzato Pride di zona.

L'utilizzo in sicurezza dello Scooter Pride dipende dalla diligenza nel seguire avvertenze, cautele e istruzioni fornite nel presente manuale. Dipende inoltre dal Vostro buon senso e da quello del fornitore, del manutentore, dell'assistente sanitario, o dell'infermiere. Pride non è responsabile di danni o infortuni causati dal mancato rispetto ad opera di qualsivoglia persona delle avvertenze, cautele e istruzioni di cui al presente manuale. Pride non è responsabile di danni o infortuni casati dal mancato esercizio del buon senso ad opera di qualsivoglia persona.

I seguenti simboli sono utilizzati in tutto il manuale per indicare avvertenze, cautele e note. È importante leggerle e comprenderle completamente.



**ATTENZIONE! La mancata osservanza delle avvertenze contenute nel manuale potrebbe causare infortuni alle persone.**



**ATTENZIONE! La mancata osservanza delle avvertenze contenute nel manuale potrebbe causare danni allo Scooter.**



Copyright © 2003  
Pride Mobility Products Italia s.r.l.

# INDICE

<b>I. INTRODUZIONE</b> .....	4
<b>II. SICUREZZA</b> .....	6
<b>III. SPECIFICHE TECNICHE</b> .....	15
<b>IV. IL SONIC</b> .....	17
<b>V. BATTERIE E CARICA</b> .....	20
<b>VI. UTILIZZO</b> .....	25
<b>VII. REGOLAZIONI DI COMODITÀ</b> .....	27
<b>VIII. SMONTAGGIO E MONTAGGIO</b> .....	29
<b>IX. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI PIÙ SEMPLICI</b> .....	32
<b>X. CURA E MANUTENZIONE</b> .....	34
<b>XI. GARANZIA</b> .....	35

# I . I N T R O D U Z I O N E

Benvenuti in Pride Mobility Products Italia s.r.l (Pride). Congratulazioni per l'acquisto del Vostro nuovo Scooter Pride. Il Sonic unisce l'utilizzo della migliore componentistica di settore ad uno stile moderno e accattivante. Noi di Pride siamo certi che le caratteristiche di design e l'assoluta facilità di utilizzo del Vostro nuovo Scooter renderanno più agevole la Vostra quotidianità e Vi daranno piena soddisfazione.

In Pride, la sicurezza dell'utente è la priorità. **Si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni contenute nel presente manuale prima di qualunque tentativo di utilizzare il Sonic.** Queste istruzioni sono state redatte a beneficio degli utenti. Una corretta e completa comprensione di queste istruzioni è necessaria per un utilizzo sicuro del Vostro nuovo Sonic.

Pride non è responsabile per qualsivoglia danno arrecato alla proprietà o per infortuni causati da un utilizzo improprio del Sonic o di altri prodotti Pride. Pride non è altresì responsabile di qualsivoglia danno arrecato alla proprietà o per infortuni causati dal mancato rispetto ad opera di qualsivoglia persona e/o utente, delle istruzioni e raccomandazioni fornite in questo manuale o contenute in altra documentazione relativa al Sonic, pubblicata da Pride o stampigliata sul corpo del Sonic.

La presente guida utente è stata redatta sulla base delle ultime specifiche ed informazioni di prodotto disponibili al momento della pubblicazione. Pride si riserva il diritto di apportare modifiche qualora si rendessero necessarie. Qualesivoglia modifica apportata ai prodotti Pride potrebbe generare lievi differenze tra le illustrazioni e le spiegazioni di cui al presente manuale ed il prodotto acquistato dall'Utente.

In caso di problemi che non siate in grado di risolvere con il Sonic, o nell'eventualità in cui non Vi sia possibile seguire qualsivoglia istruzione e/o raccomandazione di cui al presente manuale, rivolgete Vi al Rivenditore Autorizzato Pride di fiducia.

Una volta comprese appieno le modalità di uso e manutenzione ordinaria del Sonic, siamo certi che Vi regalerà anni di utilizzo felice e privo di problemi.

## **L'IMPORTANZA DELLA COMUNICAZIONE**

Siamo lieti di ricevere domande, commenti e suggerimenti in merito alla presente guida utente, unitamente ad annotazioni di sicurezza e affidabilità, e al giudizio sul servizio offerto dal Rivenditore Autorizzato Pride di fiducia.

Si prega di notificare eventuali cambi di indirizzo, per consentirci di tenerVi al corrente di importanti informazioni in materia di sicurezza, uscita di nuovi prodotti ed accessori che aggiungano valore al Vostro utilizzo quotidiano del Sonic. Le comunicazioni vanno indirizzate al seguente recapito:

Pride Mobility Products Italia s.r.l.  
Via della Tecnica, 14  
Prato della Corte  
00065 Fiano Romano  
Roma - Italia

# I . I N T R O D U Z I O N E

## **Il mio Rivenditore Autorizzato Pride:**

Nome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_

## **Il mio Scooter:**

Modello: \_\_\_\_\_

Numero di serie: \_\_\_\_\_

Data di acquisto: \_\_\_\_\_

*NOTA BENE: in caso di smarrimento del Vostro Certificato di Garanzia o del presente manuale, notificatelo via email o posta ordinaria; Pride sarà lieta di inviarvene tempestivamente un duplicato.*

# II. SICUREZZA

## CENNI GENERALI



**ATTENZIONE! Prima di utilizzare lo Scooter per la prima volta, assicurarsi di aver letto e compreso completamente il presente manuale.**

Il Sonic è un ausilio per la mobilità allo stato dell'arte, adatto all'utilizzo quotidiano. Pride fornisce una ampia varietà di prodotti per soddisfare al meglio le esigenze individuali dei singoli utenti. Pride comunica che la decisione ultima su che tipo di Scooter acquistare ed utilizzare è responsabilità dell'utente dello Scooter nella facoltà di compiere tale scelta e del suo assistente sanitario (medico curante, fisioterapista, ecc.).

Il contenuto del presente manuale parte dal presupposto che un esperto di ausili di mobilità abbia adattato lo Scooter alla fisicità dell'utente e abbia assistito il medico curante nella prescrizione dell'acquisto dello Scooter e/o il Rivenditore Autorizzato Pride nel processo di istruzione all'utilizzo del prodotto in oggetto.

In alcune situazioni, tra cui particolari stati di salute, è necessario che l'utente faccia pratica di utilizzo dello Scooter in presenza di un assistente addestrato. Per assistente addestrato si intende un familiare o un assistente professionista che sia preparato a coadiuvare un utente di Scooter nello svolgimento di varie attività quotidiane.

All'inizio dell'utilizzo dello Scooter, si incontreranno quotidianamente situazioni che richiedono pratica. Procedere gradualmente per guadagnare completo controllo nell'affrontare porte, ascensori, rampe, e terreno mediamente sconnesso.

## MODIFICHE

Pride ha progettato e realizzato lo Scooter per fornire il massimo della mobilità e della versatilità. Per nessuna ragione procedere alla modifica, aggiunta, rimozione o disattivazione arbitraria di una qualunque caratteristica, parte, o funzione dello Scooter.



**ATTENZIONE! Non apportare alcuna modifica allo Scooter senza previa autorizzazione esplicita da parte di Pride. Le modifiche non autorizzate possono causare infortuni alle persone e/o danni allo Scooter.**

## PARTI REMOVIBILI



**ATTENZIONE! Mai tentare di sollevare o muovere lo Scooter afferrandolo da una delle parti removibili. Ciò potrebbe causare infortuni alle persone e danni allo Scooter.**

# II. SICUREZZA

## CONTROLLO DI SICUREZZA PRE-UTILIZZO

È necessario acquisire familiarità con lo Scooter e con le sue capacità. Pride raccomanda di effettuare un controllo di sicurezza prima di ciascun utilizzo per accertarsi che lo Scooter funzioni in sicurezza e con fluidità. Per i dettagli su come effettuare questi necessari controlli, si veda X, “Cura e Manutenzione”.

Prima di utilizzare lo Scooter, effettuare i seguenti controlli:

- Controllare tutti i collegamenti elettrici. Controllare che siano saldamente connessi e privi di corrosione.
- Controllare i freni.
- Controllare lo stato di carica delle batterie.

Se si riscontra un problema, contattare il Rivenditore Autorizzato Pride di propria fiducia.

## CAPACITÀ DI CARICO

La capacità massima di carico del Sonic è pari a 113 kg.



**ATTENZIONE! Il superamento della capacità di carico massima invalida la garanzia e potrebbe causare infortuni alle persone e danni allo Scooter. Pride solleva ogni responsabilità per infortuni e/o danni agli oggetti generati dalla mancata osservanza della capacità di carico.**

**ATTENZIONE! Non trasportare passeggeri sul Sonic. Il trasporto di passeggeri sullo Scooter può causare infortuni alle persone e/o danni agli oggetti.**

## SPECIFICHE DI PENDENZA

Sempre più edifici sono forniti di rampe con gradi di pendenza specifici, destinati all'accesso facile e sicuro per i disabili. Alcune rampe possono presentare curve a 180 gradi, che richiedono una certa abilità nel curvare con lo Scooter.

- Procedere con estrema cautela quando ci si accinge ad affrontare una rampa in discesa o altre pendenze.
- Con le ruote anteriori dello Scooter, “allargare” ogni curva stretta. Tale comportamento consente alle ruote posteriori di descrivere un ampio arco e non tagliare la curva evitando di urtare o restare impigliati nelle protezioni delle curve.
- Procedendo in discesa su una rampa, mantenere la regolazione della velocità sul valore più basso per consentire una discesa sicura e controllata. Si veda IV, “Il Sonic”.
- Evitare brusche fermate e ripartenze.

Procedendo su una pendenza in salita, tentare di mantenere quanto più possibile costante il movimento dello Scooter. Se ci si deve fermare, ricominciare lentamente la marcia, e accelerare gradualmente. Percorrendo una pendenza in discesa, regolare la velocità sul valore più basso e procedere solo in avanti. Se su una discesa lo Scooter comincia a muoversi più velocemente di quanto ci si attendesse o si desiderasse, consentirne il completo arresto rilasciando la leva dell'acceleratore. Dunque, azionare nuovamente la leva dell'acceleratore, con estrema cautela per assicurare una discesa sicura e controllata.



**ATTENZIONE! Adottare la massima cautela quando si affronta una pendenza. Non procedere a zig-zag o trasversalmente nel corso di una pendenza in salita. Mantenere lo Scooter parallelo al corso della pendenza. Ciò riduce drasticamente la possibilità di ribaltamento o caduta.**

## II. SICUREZZA



**ATTENZIONE! Non affrontare pendenze (in salita o in discesa) potenzialmente rischiose (ad es., superfici coperte di neve, ghiaccio, erba tagliata, foglie bagnate).**

**ATTENZIONE! MAI azionare lo sblocco ruote su alcuna pendenza, in sella allo Scooter o in prossimità di esso.**

Altre pendenze potrebbero essere di origine naturale, o se create dall'uomo, non concepite per la percorrenza con Scooter per mobilità. Le figure 1 e 1A illustrano la stabilità del Sonic e la capacità di superare inclinazioni in varie condizioni di carico e in determinate condizioni di collaudo.

I test sono stati effettuati con il sedile del Sonic regolato alla posizione più alta e spostata a fine corsa verso l'indietro. Tenere presenti queste regolazioni. La capacità di affrontare pendenze in salita è influenzata da fattori quali il peso dell'utente, la velocità dello Scooter, le sue varie regolazioni, gli accessori installati, e il grado di trasversalità rispetto al corso della pendenza.

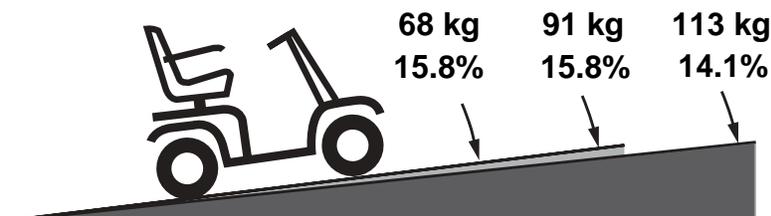


Figura 1. Pendenza massima consigliata per il Sonic in equipaggiamento standard

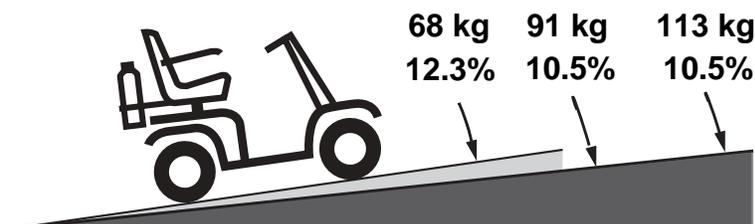


Figura 1A. Pendenza massima consigliata per il Sonic con cestello posteriore e bomboletta ossigeno



**ATTENZIONE! Tentando di affrontare (in salita o in discesa) pendenze superiori a quelle raffigurate nelle figure 1 e 1A, si rischia di rendere lo Scooter instabile e causarne il ribaltamento, con la deprecata possibilità di infortuni alle persone.**

**ATTENZIONE! Non utilizzare in nessun caso bombolette di ossigeno dal peso maggiore di 6 kg. Il carico del cestello posteriore non dovrà MAI superare i 7 kg di peso.**

Quando si affronta una pendenza, la posizione migliore è quella di piegarsi in avanti. Si vedano le figure 2 e 2A. In tal modo, il baricentro dell'utilizzatore e del Sonic vengono spostati verso l'avantreno dello Scooter, garantendo una maggiore stabilità.



**ATTENZIONE! Non superare MAI le indicazioni di pendenza o altre specifiche di cautela fornite in questo manuale.**

## II. SICUREZZA



Figura 2. Posizione di guida normale



Figura 2A. Posizione di guida maggiormente stabile su pendenze

### CURVE

Le curve effettuate a velocità eccessive possono causare ribaltamenti. I fattori di ribaltamento comprendono, fra gli altri, alta velocità in curva, raggio di sterzo (ampiezza della curva impostata dall'utente), percorrenza di superfici sconnesse, percorrenza di superfici in pendenza, brusco passaggio da una superficie a bassa presa ad una ad alta presa (ad esempio, il passaggio da una superficie in erba al lastricato, specialmente se a velocità alte e in curva), e bruschi cambi di direzione. Si consiglia di limitare la velocità in curva. Se si avverte la possibilità di ribaltamento in curva, ridurre la velocità e aumentare il raggio di sterzo (dunque, allargare la curva).



**ATTENZIONE! In caso di curve strette, ridurre la velocità. Nella percorrenza ad alta velocità, evitare le curve strette. Ciò riduce notevolmente la possibilità di ribaltamento o caduta. Per evitare infortuni alle persone o danni agli oggetti, adottare sempre il massimo del buon senso nella percorrenza in curva.**

### FRENI

Lo Scooter è equipaggiato con due potenti sistemi di frenata:

1. Rigenerativo: utilizza l'elettricità per ridurre rapidamente la velocità del veicolo quando la leva dell'acceleratore ritorna verso la posizione centrale (stop);
2. Freno di stazionamento a disco: si attiva meccanicamente dopo che il freno rigenerativo ha rallentato il veicolo fin quasi al completo arresto, o quando, per qualsivoglia ragione, il sistema di propulsione non riceve elettricità.

### SUPERFICI ESTERNE

Lo Scooter è progettato per fornire una stabilità ottimale in condizioni di percorrenza normale su superfici asciutte, piane, in cemento, bitume, o asfalto. Pride è consapevole che gli utenti potrebbero trovarsi a percorrere altri tipi di superficie. Per questa ragione, lo Scooter è in grado di percorrere eccellentemente anche terra battuta, erba, e ghiaia. Il funzionamento in sicurezza è garantito anche su prati e parchi pubblici.

## II. SICUREZZA

- Ridurre la velocità nella percorrenza dello sconnesso e/o delle superfici soffici.
- Evitare l'erba alta che può impigliarsi negli ingranaggi in movimento.
- Evitare brecciolino e sabbia.
- Se l'utente non si sente sicuro nella percorrenza di una superficie, la eviti.

### **OSTACOLI STAZIONARI (SCALINI, MARCIAPIEDI, ECC.)**

Posizionarsi perpendicolarmente al marciapiede, sia per salire che per scendere. Si vedano figure 3 e 3A.

**ATTENZIONE!** Non procedere in prossimità di superfici rialzate, sporgenze non protette e/o dislivelli in discesa (marciapiedi, porticati, scale, ecc.).

**ATTENZIONE!** Non affrontare con lo Scooter ostacoli in salita o in discesa che appaiano eccezionalmente alti. Si rischiano gravi infortuni alle persone e/o danni alle cose.



**ATTENZIONE!** Non affrontare con lo Scooter ostacoli in discesa (quali scalini, marciapiedi o altro) a marcia indietro. Ciò potrebbe causare il ribaltamento dello Scooter e infortuni alle persone.

**ATTENZIONE!** Nella necessità di salire o scendere su/da un marciapiede, assicurarsi di procedere con lo Scooter posizionato perpendicolarmente rispetto al marciapiede. Si vedano le figure 3 e 3A.

**ATTENZIONE!** Non tentare in nessun caso di affrontare un marciapiede che sia alto più di 5 cm.

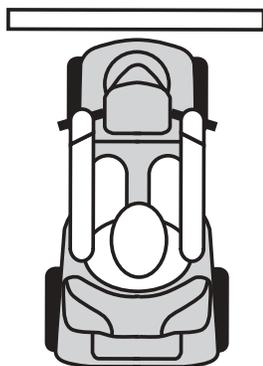


Figura 3. Come affrontare un marciapiede



Figura 3A. Come NON affrontare un marciapiede

### **STRADE DI PUBBLICO TRANSITO**



**ATTENZIONE!** Non utilizzare lo Scooter su strade di pubblico transito. In sella allo Scooter, la visibilità da parte degli altri conducenti potrebbe essere problematica. Attenersi a tutte le regole prescritte dal codice per i pedoni. Attendere che non ci siano veicoli sulla percorrenza scelta, dunque procedere con estrema cautela.

# II. SICUREZZA

## PRECAUZIONI CONTRO LE INTEMPERIE



**ATTENZIONE! Non utilizzare lo Scooter in presenza di ghiaccio o fondo sdruciolevole o su superfici cosparse di sale (camminamenti o strade). Un tale utilizzo può provocare incidenti, infortuni alle persone, o inficiare le prestazioni e/o la sicurezza dello Scooter.**

**ATTENZIONE! Pride raccomanda di non esporre lo Scooter a nessun tipo di umidità (pioggia, neve, nebbia, o lavaggio). Tale esposizione può danneggiare lo Scooter. Non tentare di porsi alla guida dello Scooter se esso è stato esposto ad umidità fino al suo completo asciugamento.**

## MODALITÀ SBLOCCO RUOTE MANUALE

Lo Scooter dispone di una leva sblocco ruote manuale che, se premuta all'indietro, consente la manovrabilità manuale del veicolo. Per ulteriori informazioni sull'azionamento e la disattivazione della modalità sblocco ruote manuale, si veda IV, "Il Sonic."



**ATTENZIONE! Non utilizzare lo Scooter in modalità sblocco ruote manuale in assenza di un assistente. Si rischiano infortuni alle persone.**

**ATTENZIONE! Non tentare di attivare personalmente la modalità sblocco ruote manuale mentre ci si trova in sella allo Scooter. Si rischia di provocare infortuni a se' stessi e agli altri.**

**ATTENZIONE! Non attivare la modalità sblocco ruote manuale durante la percorrenza di una pendenza. Lo Scooter potrebbe procedere a ruota libera senza controllo, causando infortuni alle persone.**

Una nuova caratteristica è stata introdotta di serie sul Sonic: il limitatore di velocità a ruota libera, che impedisce allo Scooter di raggiungere velocità eccessive in modalità sblocco ruote manuale.

Il limitatore di velocità a ruota libera funziona in due maniere diverse, a seconda di quale delle due condizioni espresse di seguito si verifichi:

- A chiave sfilata dal blocchetto e Scooter in modalità sblocco ruote manuale, la centralina attiva il freno rigenerativo non appena lo Scooter prende una velocità superiore alla soglia preprogrammata. In tal caso, è la centralina a funzionare da limitatore di velocità.
- A chiave inserita nel blocchetto e Scooter in modalità sblocco ruote manuale, verrà generata una resistenza notevole a qualunque velocità. Ciò serve ad impedire che lo Scooter subisca una accelerazione improvvisa durante la percorrenza a causa dell' indesiderato azionamento della leva di sblocco ruote manuale.

## SCALE E SCALE MOBILI

Gli Scooter per mobilità non sono adatti al transito su scale o scale mobili. Utilizzare sempre l'ascensore.



**ATTENZIONE! NON utilizzare lo Scooter su scale o scale mobili. Si rischia di causare infortuni a se' stessi e agli altri e di danneggiare lo Scooter stesso.**

## II. SICUREZZA

### PORTE

- Stabilire se la porta si apre verso di sé o in senso opposto.
- Utilizzare le mani per girare il pomello o spingere la maniglia o l'eventuale apertura a pressione.
- Procedere lentamente in avanti per aprire la porta spingendo o fare marcia indietro in caso la porta si apra tirando.

### ASCENSORI

Gli ascensori moderni dispongono di un meccanismo di sicurezza installato sulla/le porta/e che riapre la/le porta/e in caso di pressione.

- Nel caso ci si trovi all'entrata di un ascensore mentre la/le porta/e cominci/no a chiudersi, fare pressione sul lato in gomma della porta o lasciare che esso tocchi lo Scooter per attivare la riapertura.
- Fare attenzione che borse, pacchetti, o accessori dello Scooter non si impiglino nelle porte dell'ascensore.

### DISPOSITIVI DI SOLLEVAMENTO

Per il trasporto dello Scooter in caso di viaggi, potrebbe essere necessario ricorrere ad un dispositivo di sollevamento. Pride raccomanda di consultare approfonditamente le istruzioni, le specifiche, e le informazioni di sicurezza rilasciate dal produttore del dispositivo di sollevamento prima di utilizzarlo.

### BATTERIE

Oltre a seguire le cautele elencate in questa sezione, accertarsi di rispettare tutte le altre prescrizioni di utilizzo delle batterie. Per ulteriori informazioni sulle batterie dello Scooter, si veda V, "Batterie e Carica".



**ATTENZIONE! I gruppi batteria, i terminali, e i relativi accessori contengono piombo e composti del piombo. Lavare le mani dopo ogni operazione.**

**ATTENZIONE! Proteggere SEMPRE le batterie dal congelamento e non caricare MAI una batteria in stato di congelamento. La carica in queste condizioni potrebbe causare infortuni alle persone e/o danneggiare la batteria.**

### MOVIMENTO NON SOLLECITATO



**ATTENZIONE! Se si ritiene di dover rimanere seduti sullo Scooter per un periodo di tempo piuttosto lungo in posizione stazionaria, spegnere il motore per evitare inaspettati movimenti dello Scooter dovuti a pressioni involontarie delle leve dell'acceleratore. La mancata osservanza di questa cautela potrebbe causare infortuni alle persone.**

### TRASPORTO SU VEICOLI A MOTORE

Ad oggi, non ci sono dispositivi di bloccaggio approvati che consentano il trasporto di un utente seduto su uno Scooter a bordo di un qualsiasi veicolo in movimento.



**ATTENZIONE! NON rimanere in sella allo Scooter durante il diporto su un veicolo in movimento. Ciò potrebbe causare infortuni alle persone e/o danni alle cose.**

**ATTENZIONE! Accertarsi del corretto fissaggio dello Scooter. La mancata applicazione di tali cautele potrebbe causare infortuni alle persone e/o danni allo Scooter.**

## II. SICUREZZA

### **SALIRE E SCENDERE SU/DALLO SCOOTER**

Salire e scendere su/dallo Scooter richiede un buon senso dell'equilibrio. Osservare le seguenti raccomandazioni di sicurezza:

- Spegnerlo Scooter. Si veda VI, "Utilizzo".
- Assicurarsi che lo Scooter non si trovi in modalità sblocco ruote manuale. Si veda IV, "Il Sonic".
- Assicurarsi che il sedile sia correttamente bloccato nella propria sede e che la chiave non sia inserita nel blocchetto.
- È possibile sollevare i braccioli del sedile per rendere più agevoli salita e discesa su/dallo Scooter.

**ATTENZIONE! Posizionarsi quanto più possibile all'indietro sul sedile dello Scooter per evitarne il ribaltamento e possibili conseguenti infortuni.**



**ATTENZIONE! Evitare di appoggiare il peso sui braccioli. Tale prassi può causare il ribaltamento dello Scooter e possibili conseguenti infortuni alle persone.**

**ATTENZIONE! Evitare di appoggiare tutto il peso sul pianale. Tale prassi può causare il ribaltamento dello Scooter e possibili conseguenti infortuni alle persone.**

### **CINTURE DI POSIZIONAMENTO**

La responsabilità della decisione se l'utente abbia bisogno di una cintura di posizionamento per utilizzare lo Scooter in sicurezza spetta al Rivenditore Autorizzato Pride, al/i terapeuta/i, e ad altri specialisti sanitari che seguono l'utente.



**ATTENZIONE! Se si necessita di una cintura di posizionamento per utilizzare lo Scooter in sicurezza, accertarsi che essa sia correttamente allacciata. In caso di caduta dallo Scooter, si rischiano gravi infortuni alle persone.**

### **SPORGERSI E PIEGARSI**

Alla guida dello Scooter, evitare di sporgersi o piegarsi. In sella allo Scooter, nello sporgersi, piegarsi o appoggiarsi, è importante mantenere un centro di gravità stabile ed evitare il ribaltamento. Pride raccomanda all'utente di prendere coscienza delle proprie personali limitazioni e di fare pratica nello sporgersi e piegarsi in presenza di un assistente sanitario qualificato.



**ATTENZIONE! Non piegarsi, appoggiarsi o sporgersi per raccogliere oggetti dal suolo che necessitino di piegarsi con il capo fra le ginocchia. Movimenti del genere alterano il proprio baricentro e la distribuzione dei pesi dello Scooter, possono causarne il ribaltamento e provocare infortuni alle persone. Mantenere le mani lontane dalle ruote durante la guida.**

### **ASSUNZIONE DI MEDICINALI/LIMITAZIONI FISICHE**

L'utilizzatore deve attenersi alle regole imposte dall'accuratezza e dal buon senso nell'utilizzo del proprio Scooter. Esse includono la consapevolezza di questioni di sicurezza durante l'assunzione di farmaci che richiedano o meno la prescrizione, o della presenza di specifiche limitazioni fisiche.



**ATTENZIONE! Consultare il proprio medico in caso si stiano assumendo farmaci (che richiedano o meno la prescrizione) o in presenza di specifiche limitazioni fisiche. Alcuni farmaci e limitazioni potrebbero inficiare la capacità di guidare lo Scooter in sicurezza.**

## II. SICUREZZA

### **ASSUNZIONE DI ALCOLICI**

L'utilizzatore dello Scooter deve attenersi alle regole imposte dall'accuratezza e dal buon senso nell'utilizzo del proprio Scooter. Esse includono la consapevolezza di questioni di sicurezza in caso di assunzione di alcolici.



**ATTENZIONE! Non utilizzare lo Scooter sotto l'effetto di bevande alcoliche; ciò potrebbe diminuire le capacità di guida in condizioni di sicurezza.**

### **CAMPI ELETTROMAGNETICI**

Le prestazioni su strada dello Scooter possono essere influenzate dai campi magnetici emanati da telefoni cellulari o altri dispositivi, quali radioline, emittenti radio e televisive, computer connessi in rete tramite dispositivi senza filo, fonti di microonde, e cercapersone.

# III. SPECIFICHE TECNICHE

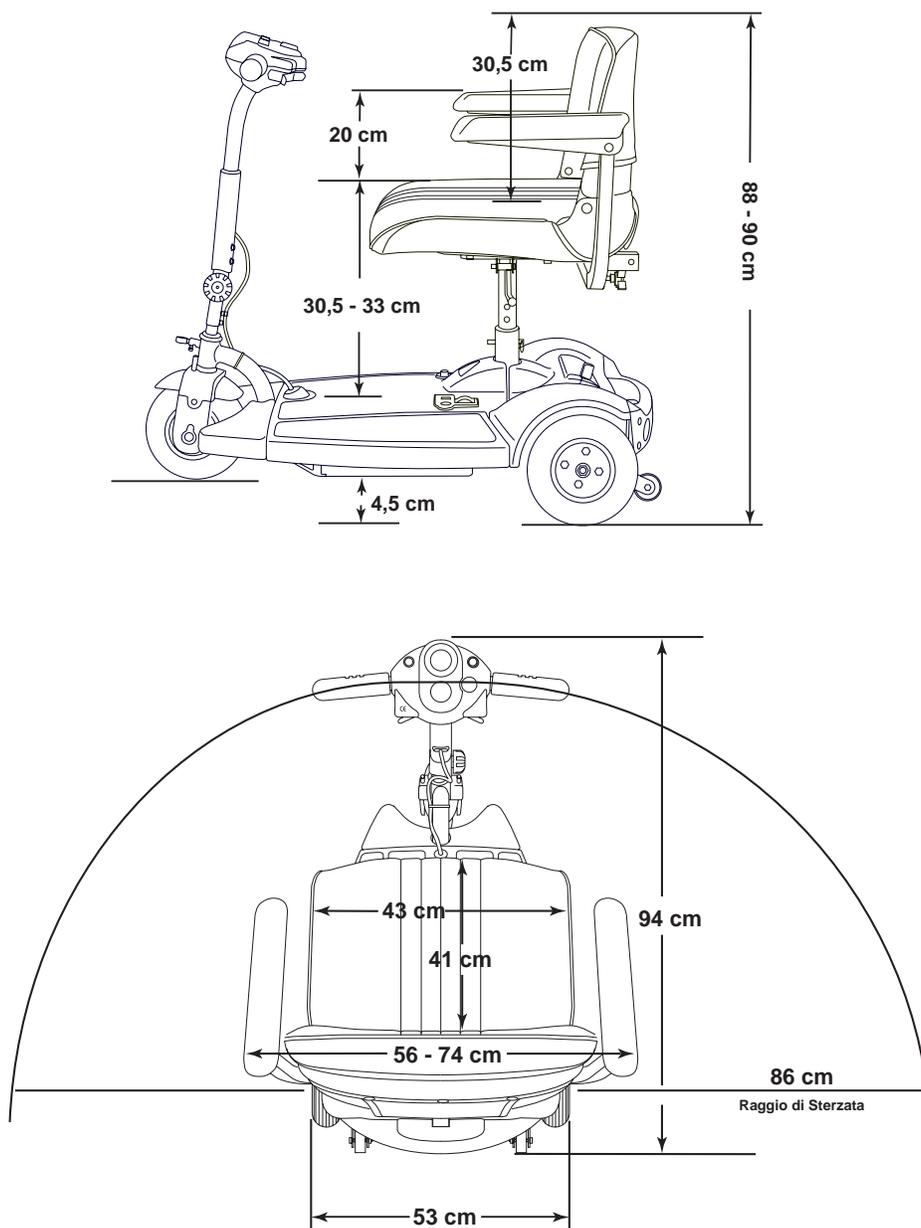


Figura 4. Il Sonic: dimensioni dello Scooter

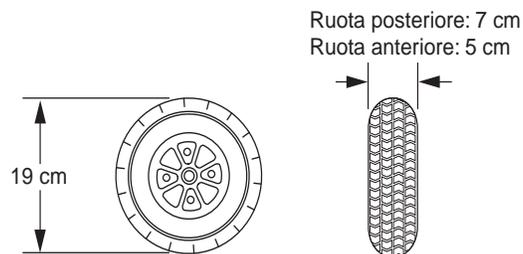


Figura 4A. Il Sonic: dimensioni delle ruote

### III. SPECIFICHE TECNICHE

<b>Colori</b>	Rosso, blu
<b>Lunghezza complessiva</b>	94 cm
<b>Larghezza complessiva</b>	53 cm
<b>Peso totale (batterie escluse)</b>	42 kg
<b>Peso componente più pesante</b>	16 kg
<b>Raggio di sterzo</b>	86 cm
<b>Velocità (max)</b>	Variabile fino ad un max. di 6 km/h
<b>Autonomia per ciclo di carica*</b>	Fino a 16 km (con batterie da 12V, 12 AH)
<b>Altezza da terra</b>	4,5 cm
<b>Portata max</b>	113 kg
<b>Seduta standard</b>	Tipo: pieghevole tessuto Dimensioni: largh. 43 cm x prof. 41 cm (utile) x alt. 30,5 cm (utile) Tessuto: stoffa carboncino
<b>Trazione</b>	Posteriore, differenziale sigillato a 24V
<b>Doppio sistema frenante</b>	Elettronico, rigenerativo, e elettromeccanico
<b>Cerchi</b>	Plastica pressofusa nera
<b>Gomme</b>	Tipo: solide; anteriori: 5 cm x 19 cm, posteriori: 7 cm x 19 cm
<b>Batterie</b>	Tipo: 12 volt Amp ore: 12 AH, sigillate piombo-acido
<b>Caricabatterie</b>	Esterno, 2 AH
<b>Garanzia</b>	Limitata 2 anni

*\* Specifica variabile a seconda del peso dell'utente, del fondo stradale, dello stato di carica e di usura delle batterie, nonché della pressione dei pneumatici (se del caso).*

# IV. IL SONIC

## CONSOLE MANUBRIO

La console manubrio ospita tutti i controlli necessari alla guida dello Scooter, fra cui il selettore velocità, le leve dell'acceleratore, l'indicatore di stato delle batterie, il LED indicatore di stato, e i pulsanti del clacson. Si veda figura 5.



**ATTENZIONE! Non esporre la console manubrio all'umidità. Nel caso in cui la console manubrio venga esposta all'umidità, non tentare di utilizzare il Sonic fino al completo asciugamento.**



Figura 5. Console manubrio

### Interruttore a chiave

- Inserire a fondo la chiave nell'apposito interruttore per accendere il Sonic.
- Rimuovere la chiave dall'apposito interruttore per spegnere il Sonic.

### Leve acceleratore

Queste leve consentono il controllo dell'accelerazione del Sonic a marcia avanti e indietro fino al massimo della velocità preselezionata con l'apposito selettore velocità.

- Posizionare la mano destra sulla manopola destra e la mano sinistra sulla manopola sinistra.
- Con il pollice destro, azionare l'estremità destra della leva per disattivare i freni del Sonic e procedere a marcia avanti.
- Rilasciare la pressione sulla leva e consentire il completo arresto del Sonic, prima di esercitare eventualmente una pressione sulla leva posizionata dalla parte opposta per procedere a marcia indietro.
- Quando si rilascia completamente la pressione sulla leva dell'acceleratore, essa ritorna in posizione centrale (stop) e consente l'innesco dei freni del Sonic.

### Clacson

La chiave di accensione deve essere inserita a fondo nell'apposito interruttore per consentire il funzionamento del clacson.

- Questo pulsante attiva un avvisatore acustico.
- Non esitare a ricorrere all'avvisatore acustico per prevenire incidenti o infortuni alle persone.

## IV. IL SONIC

### LED indicatore stato

Questo LED verde segnala qualsiasi problema elettrico del Sonic. Il LED rimane acceso durante il funzionamento del Sonic, ma all'insorgere di un problema elettrico, lampeggia indicando un codice di errore. Si veda X, "Risoluzione dei problemi più semplici". Se il codice visualizzato non è presente fra quelli elencati nel suddetto capitolo "Risoluzione dei problemi più semplici", rivolgersi al Rivenditore Autorizzato Pride di fiducia.

### Selettore velocità

Questo selettore consente la preselezione e la limitazione della velocità massima del Sonic.

- L'icona della tartaruga corrisponde al valore più basso di velocità massima.
- L'icona della lepre corrisponde al valore più alto di velocità massima.

### VANO BATTERIE

Il vano batterie è composto da: batterie, presa del cavo del caricabatterie, amperometro, e interruttore principale di sistema (pulsante di reset). Si veda figura 6.

### Batterie (non raffigurate)

Le batterie contengono l'energia elettrica che alimenta il Sonic. Lo Scooter dispone di un pacco batterie di facile estrazione, posizionato all'interno del vano batterie. Per accedere al pacco batterie, rimuovere il coperchio del vano batterie.

### Preso cavo caricabatterie

Il cavo del caricabatterie va inserito nella presa per effettuare il caricamento delle batterie.

### Amperometro

Durante il caricamento, l'amperometro segnala il ritmo di carica, ovvero l'intensità di lavoro del caricabatterie. Si veda V, "Batterie e carica".

### Interruttore principale di circuito

Quando il voltaggio delle batterie si abbassa o lo Scooter è particolarmente scarico a causa di carichi eccessivi o pendenze troppo ripide, potrebbe azionarsi l'interruttore principale di circuito, per evitare danni al motore e all'elettronica.

- Il pulsante di reset scatta verso l'esterno all'azionamento dell'interruttore; l'intero sistema elettrico dello Scooter si spegne.
- Consentire che l'elettronica si "riposi" per circa un minuto.
- Premere il pulsante di reset per effettuare il reset dell'interruttore.
- Frequenti azionamenti dell'interruttore di sistema segnalano la necessità di ricaricare lo Scooter con maggiore frequenza o richiedere un test di efficienza delle batterie al Rivenditore Autorizzato Pride di fiducia.

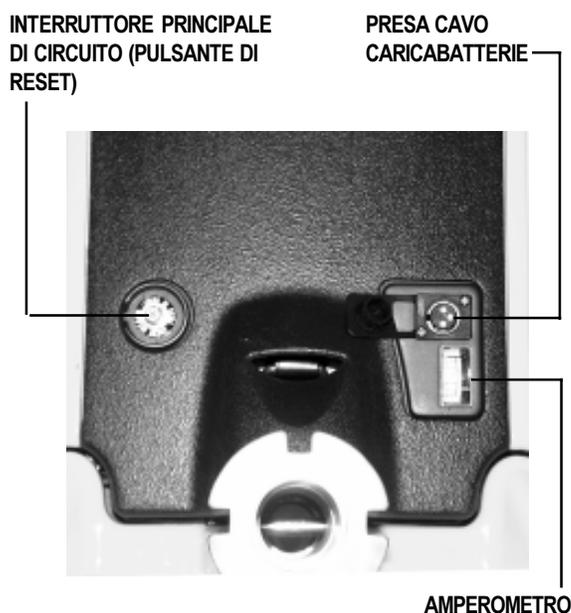


Figura 6. Vano batterie

## IV. IL SONIC

### RETROTRENO

Il retrotreno dello Scooter ospita leva sblocco ruote manuale, rotelle antiribaltamento, e gruppo motore/differenziale. Si veda figura 7.



**ATTENZIONE! Prima di attivare o disattivare la modalità sblocco ruote, assicurarsi di aver disinserito la chiave dalla propria sede. Mai sedere sullo Scooter in modalità sblocco ruote manuale. Mai attivare la modalità sblocco ruote manuale mentre si procede in pendenza.**

#### Leva sblocco ruote manuale

Se si necessita (o si desidera) spingere lo Scooter a mano per brevi tratti, è possibile selezionare la modalità sblocco ruote manuale.

- La leva sblocco ruote manuale è situata all'estremità superiore sinistra del retrotreno.
- Tirare all'indietro la leva sblocco ruote manuale; si disinnescano la trazione e il sistema frenante.
- È ora possibile spingere lo Scooter a mano.
- Spingere in avanti la leva sblocco ruote manuale per innescare la trazione e il sistema frenante, uscendo dalla modalità sblocco ruote manuale.



Figura 7. Retrotreno

**ATTENZIONE! MAI attivare la leva sblocco ruote manuale in sella allo Scooter o quando lo Scooter si trova in pendenza.**



#### UTILIZZO DELLA LEVA SBLOCCO RUOTE MANUALE

- Azionare la modalità sblocco ruote manuale esclusivamente su superfici piane e non prima di essersi accertati che la chiave di accensione sia disinserita dall'apposito interruttore.
- Per azionare la modalità sblocco ruote manuale, spingere l'apposita leva all'indietro.
- Per riattivare la trazione, spingere la leva sblocco ruote manuale in avanti.

#### Rotelle antiribaltamento

Le rotelle anti-ribaltamento sono un integrante e importante elemento di sicurezza dello Scooter, progettate per impedirne il ribaltamento all'indietro nella percorrenza di pendenze. Le rotelle sono fissate con bulloni al telaio, all'estremità posteriore dello Scooter. Si veda figura 7.



**ATTENZIONE! Non rimuovere le rotelle anti-ribaltamento, né apportare alcuna modifica allo Scooter non autorizzata esplicitamente da Pride.**

*NOTA: Le rotelle antiribaltamento potrebbero rendere più brusche le salite e le discese dello Scooter su/da uno scalino o marciapiede.*

#### Blocco motore/differenziale

Il blocco motore/differenziale è l'unità elettromeccanica che converte l'energia elettrica delle batterie del Sonic nell'energia meccanica controllata che ne muove le ruote.

# V. BATTERIE E CARICA

Le batterie del Sonic sono due, a 12 AH, esenti da manutenzione.

- Caricare le batterie precedentemente al primo utilizzo dello Scooter.
- Mantenere le batterie completamente cariche garantisce allo Scooter una percorrenza dolcemente regolare.

## LETTURA DEL VOLTAGGIO BATTERIE

L'indicatore di carica della batteria sulla console manubrio indica la carica approssimativa delle batterie tramite un codice cromatico. Si veda figura 8. Il verde indica che le batterie sono completamente cariche, il giallo che le batterie si stanno scaricando, e il rosso l'immediata necessità di ricaricare le batterie. Per controllare lo stato di carica, è necessario disconnettere il cavo del caricabatterie ed accendere lo Scooter.

È altresì possibile controllare la carica dall'amperometro. Per effettuare la lettura, il cavo del caricabatterie esterno va connesso ad una presa di rete. Quando il valore dell'amperaggio è pari a zero, o in prossimità dello zero, la carica delle batterie è completa. Si veda figura 8A.

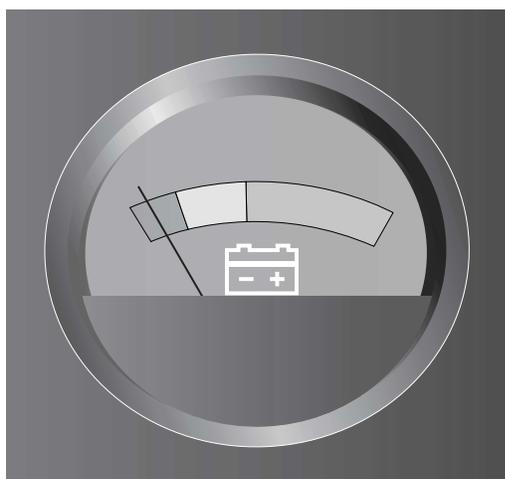


Figura 8. Indicatore stato di carica



Figura 8A. Amperometro in posizione di carica completa

## CARICA DELLE BATTERIE

Per caricare le batterie in totale sicurezza, attenersi alle istruzioni fornite di seguito:

1. Posizionare lo Scooter in prossimità di una presa a muro.
2. Rimuovere la chiave di accensione dall'apposito interruttore.
3. Accertarsi che lo sblocco ruote manuale sia disattivato (leva in avanti, trazione innescata).
4. Togliere il coperchio della presa cavo del caricabatterie, dunque inserire una estremità del cavo alla presa del cavo caricabatterie.
5. Stendere il cavo del caricabatterie ed inserirlo nella presa di rete. Pride raccomanda che la durata della carica vada da 8 a 14 ore.
6. Una volta che le batterie siano completamente cariche, disconnettere il cavo del caricabatterie prima dalla presa a muro, e poi dalla presa del cavo caricabatterie.
7. Applicare nuovamente il coperchio sulla presa del cavo del caricabatterie.

*NOTA: L'inibitore di serie sullo Scooter non ne consente il funzionamento, né l'indicatore di carica della batteria funziona durante il caricamento delle batterie.*

# V. BATTERIE E CARICA

## ESTRAZIONE DEL PACCO BATTERIE PER EFFETTUARE IL CARICAMENTO

Se si preferisce lasciare lo Scooter all'interno di un veicolo o in qualsivoglia posto dove non sia possibile disporre di una presa elettrica, è consentito estrarre il pacco batterie dallo Scooter per effettuare la ricarica a mezzo degli appositi morsetti di caricamento.

- Estrarre il pacco batterie. Si veda VIII, "Smontaggio e montaggio".
- Posizionare il pacco batterie in prossimità di una presa elettrica.
- Collegare i morsetti di caricamento ai morsetti batteria, visibili all'esterno del pacco batterie. Si veda figura 9.
- Inserire una estremità del cavo del caricabatterie nell'apposito connettore sui morsetti.

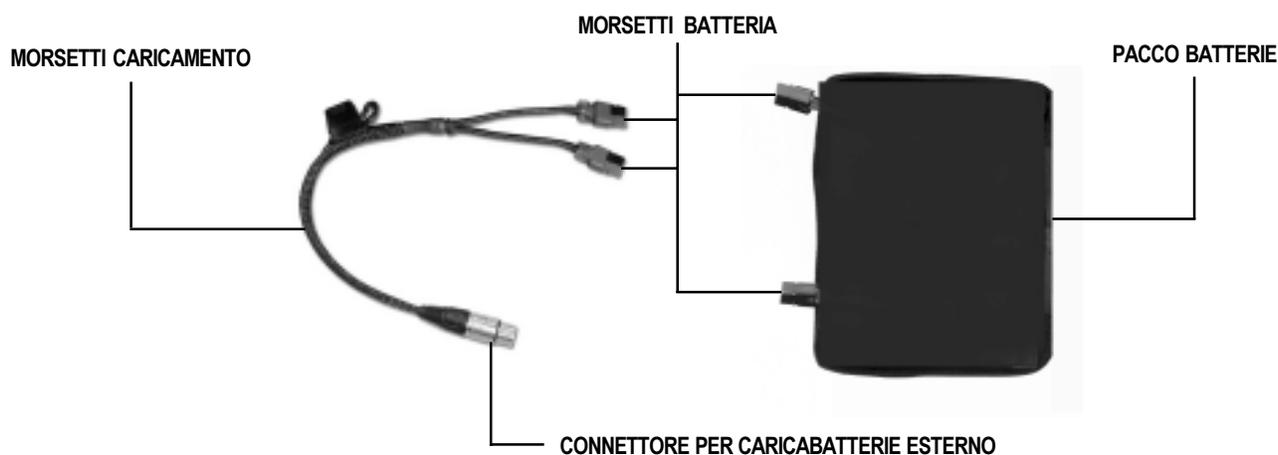


Figura 9. Collegamenti del caricabatterie esterno ai morsetti

## BATTERIE E CARICA - DOMANDE FREQUENTI (FAQ)

### Come funziona il caricabatterie?

Quando il voltaggio delle batterie dello Scooter è basso, il caricabatterie lavora serratamente e invia maggiore quantità di corrente elettrica alle batterie per alzarne lo stato di carica. Man mano che le batterie raggiungono la carica completa, il caricabatterie progressivamente diminuisce la quantità di corrente inviata alle batterie. A batterie completamente cariche, l'ampereaggio della corrente inviata dal caricabatterie è praticamente pari a zero. Dunque, il caricabatterie inserito mantiene la carica delle batterie dello Scooter ma non ne causa il sovraccarico. Non è in ogni caso consigliabile effettuare ricariche delle batterie dello Scooter più lunghe di 24 ore consecutive.

### Perché le batterie del Sonic non ricaricano?

- Accertarsi che entrambe le estremità del cavo del caricabatterie siano inserite a fondo.

### Con quale frequenza è necessario caricare le batterie?

Due sono i fattori principali da considerare per decidere la frequenza di carica delle batterie dello Scooter:

- Utilizzo giornaliero della Scooter, per l'intera giornata.
- Utilizzo infrequente o sporadico dello Scooter.

Tenendo a mente queste considerazioni, è possibile determinare con quale frequenza e per quanto tempo effettuare la ricarica delle batterie dello Scooter. Il caricabatterie esterno è progettato per non sovraccaricare le batterie dello Scooter; peraltro, si possono verificare problemi nel caso le batterie non vengano ricaricate con frequenza sufficiente o regolare.

# V. BATTERIE E CARICA

Attenersi alle cinque istruzioni fornite di seguito per ottenere un funzionamento ed un processo di carica delle batterie sicuro e affidabile.

- In caso di utilizzo quotidiano dello Scooter, caricare le batterie al termine della giornata di utilizzo. Lo Scooter sarà pronto al mattino per una piena giornata di funzionamento. La durata del caricamento raccomandata da Pride varia da 8 a 14 ore in caso di utilizzo quotidiano.
- In caso di frequenza di utilizzo settimanale o minore, caricare le batterie dello Scooter almeno una volta a settimana per 12 fino a 14 ore a ciclo.
- Mantenere le batterie dello Scooter a piena carica.
- Evitare di scaricare a fondo le batterie dello Scooter.
- Evitare di tenere in carica le batterie per più di 24 ore consecutive.

## In che modo ci si assicura la massima percorrenza per ciclo di carica?

Raramente ci si trova in condizioni di percorrenza ideale—fondo stradale regolare, privo di pendenze, duro, assenza di vento e curve. Spesso, si incontrano pendenze, crepe, superfici irregolari e non compattate, curve, vento. Tutte queste condizioni di percorrenza influenzano la percorrenza o il tempo di funzionamento per ciclo di carica. Di seguito alcuni suggerimenti per massimizzare la percorrenza per ciclo di carica.

- Prima dell'uso, ricaricare sempre le batterie dello Scooter fino al massimo della carica.
- Pianificare gli itinerari per evitare quanto più possibile salite, superfici crepate, danneggiate o morbide.
- Limitare il carico bagagli all'essenziale.
- Mantenere costante la velocità di crociera dello Scooter.
- Evitare continue fermate e ripartenze.

## Quali sono le indicazioni da seguire per utilizzare i mezzi pubblici con il Sonic?

Qualora si desideri utilizzare i servizi di trasporto pubblici, sarà necessario rivolgersi al gestore del servizio che si intende utilizzare per il trasporto, al fine di conoscerne i requisiti specifici.

## Che tipo e taglia di batterie è opportuno utilizzare?

Lo Scooter è equipaggiato con due batterie a ciclo continuo, sigillate e esenti da manutenzione. Sia le batterie sigillate piombo-acido che quelle al gel sono a ciclo continuo e registrano prestazioni simili. Non utilizzare batterie ad acqua con tappi asportabili.

Specifiche Batterie	
<b>Tipo:</b>	A ciclo continuo (sigillate piombo-acido o a gel)
<b>Voltaggio:</b>	12 volt cad.
<b>Taglia:</b>	12 AH



**ATTENZIONE! In caso di congelamento delle batterie del Sonic, non tentare di caricarle. È opportuno far riscaldare per diversi giorni le batterie troppo fredde o congelate prima della ricarica.**

# V. BATTERIE E CARICA

## **Perché le batterie appena acquistate sembrano deboli?**

Le batterie a ciclo continuo utilizzano una tecnologia chimica differente da quella delle batterie per automobili, dalle nichel-cadmio o da altri tipi di batterie comunemente note. Le batterie a ciclo continuo sono concepite per erogare corrente, esaurire la carica, e successivamente effettuare una ricarica relativamente rapida.

Pride lavora in stretta collaborazione con il proprio fornitore di batterie di fiducia al fine di offrire le batterie più adatte alle esigenze del Sonic. Le batterie nuove arrivano quotidianamente in Pride, e vengono inviate ai Clienti completamente cariche. Nel corso della spedizione, le batterie potrebbero essere esposte a temperature estreme che influenzino le loro prestazioni iniziali. Il calore intenso diminuisce il livello di carica della batteria; il freddo rallenta l'erogazione di elettricità e allunga il tempo necessario alla ricarica.

La stabilizzazione della temperatura delle batterie nuove dello Scooter potrebbe richiedere qualche giorno, così come l'adattamento alla nuova temperatura ambiente.

L'equilibrio chimico critico essenziale al raggiungimento del massimo delle prestazioni e della durabilità di una batteria a ciclo continuo richiede l'effettuazione di alcuni cicli di carica, vale a dire scaricamenti parziali seguiti da ricariche complete. Si prega di attenersi alle istruzioni di seguito riportate per inizializzare le nuove batterie dello Scooter e ottenere il massimo delle prestazioni e della durabilità.

1. Effettuare una carica completa di tutte le batterie nuove prima di utilizzarle. Questa carica iniziale dovrebbe portare le batterie all'88% delle prestazioni massime.
2. Utilizzare il nuovo Scooter in luoghi sicuri e familiari. Iniziare con una guida lenta, e non spingersi troppo lontano da casa o dai luoghi noti fino al raggiungimento di una certa praticità.
3. Effettuare una ricarica completa delle batterie. Essa dovrebbe portare le batterie oltre il 90% delle prestazioni massime.
4. Utilizzare nuovamente lo Scooter.
5. Effettuare una nuova ricarica completa delle batterie.
6. A termine di quattro o cinque cicli di carica, le batterie sono in grado di ricevere una carica pari al 100% delle prestazioni massime e di raggiungere il massimo della durabilità.

## **Come garantire alle batterie il massimo della durabilità?**

Le batterie a ciclo continuo pienamente caricate offrono affidabilità e durabilità. Se possibile, mantenere sempre le batterie completamente cariche. Le batterie scaricate a fondo, caricate di rado, o poste in rimessaggio senza effettuare ricariche complete possono venire danneggiate permanentemente, con conseguenze di inaffidabilità e limitata durabilità.

## **Qual è il rimessaggio ideale per il Sonic e le batterie?**

Si veda X, "Cura e manutenzione".

# V. BATTERIE E CARICA

## SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE DEL SONIC



**ATTENZIONE!** I gruppi batteria, i terminali, e i relativi accessori contengono piombo e composti del piombo. Lavare le mani dopo ogni operazione.

### Estrazione delle batterie

1. Sollevare il coperchio del vano batterie. Si veda figura 10.
2. Disconnettere i morsetti batterie. Si veda figura 11.
3. Estrarre il pacco batterie dallo Scooter. Si veda figura 11a.
4. Aprire la cerniera di chiusura del pacco batterie e estrarre la/le batteria/e.
5. Disconnettere i cavi batterie rosso (+ positivo) e nero (- negativo) dai terminali batteria, tirandoli via con delicatezza. Si veda figura 11b.

### Sostituzione delle batterie

1. Collegare nuovamente i due cavi batterie ai terminali corrispondenti. Si veda figura 11b.
  - Il cavo rosso al terminale positivo (+).
  - Il cavo nero al terminale negativo (-).
2. Posizionare nuovamente la/le batteria/e all'interno del pacco batterie, con i terminali rivolti verso l'alto.
3. Chiudere la cerniera del pacco batterie e posizionarlo nuovamente nel vano batterie.
4. Collegare nuovamente i morsetti batterie.
5. Chiudere il coperchio del vano batterie.



Figura 10. Coperchio vano batterie

### MORSETTI BATTERIE

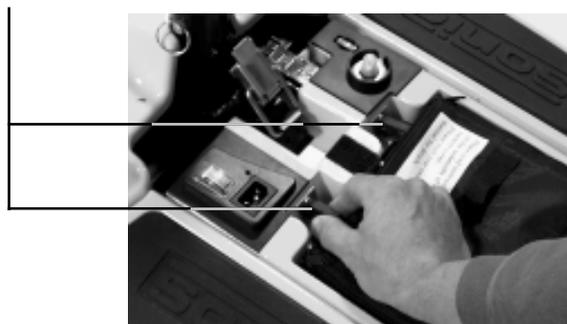


Figura 11. Disconnessione dei morsetti batterie



Figura 11a. Estrazione del pacco batterie

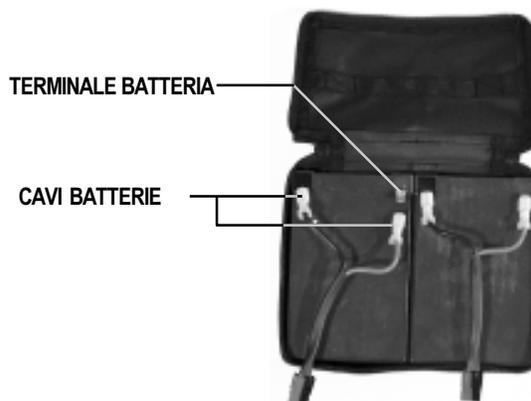


Figura 11b. Cavi batterie

# VI. UTILIZZO

## PRIMA DI SALIRE SULLO SCOOTER

- Le batterie sono state completamente caricate? Si veda V, “Batterie e Carica”.
- La leva di sblocco manuale è in modalità trazione (avanti)? Non lasciare MAI lo Scooter in modalità sblocco ruote manuale se non quando lo si spinge a mano.
- Il bloccasterzo del manubrio è disattivato? Si veda VIII, “Smontaggio e montaggio”.

## IL SONIC: IN SELLA



**ATTENZIONE! MAI tentare di salire o scendere dallo Scooter senza aver prima rimosso la chiave di accensione dall'apposito interruttore. Tale cautela previene il movimento accidentale dello Scooter in caso di contatto involontario con una delle leve dell'acceleratore.**

1. Accertarsi che la chiave di accensione sia sfilata dall'apposito interruttore.
2. Posizionarsi a lato dello Scooter e tirare verso l'alto la leva di sblocco del sedile; dunque ruotare il sedile fino a trovarselo di fronte.
3. Accertarsi che il sedile sia bloccato in sede.
4. Posizionarsi comodamente e saldamente sul sedile.
5. Tirare verso l'alto la leva di sblocco del sedile e ruotare il sedile fino a guardare in avanti.
6. Accertarsi che il sedile sia bloccato in sede e che i piedi siano saldamente poggiati sul pianale.

## CONTROLLI E REGOLAZIONI PRE-UTILIZZO

- La posizione di guida è confortevole? Si veda sopra, “Il Sonic: In Sella”.
- Il sedile è regolato alla giusta altezza? Si veda VII, “Regolazioni di Comodità”.
- Il sedile è bloccato nella propria sede? Si veda VII, “Regolazioni di Comodità”.
- Il manubrio è posizionato per un comodo utilizzo e bloccato nella propria sede? Si veda VII, “Regolazioni di Comodità”.
- La chiave di accensione è inserita a fondo nell'apposito interruttore? Si veda IV, “Il Sonic”.
- Il clacson dello Scooter funziona a dovere?
- L'itinerario prescelto è libero da persone, animali, ostacoli?
- Si è pianificato un itinerario che eviti, per quanto possibile, asperità del fondo stradale e pendenze?

## UTILIZZO DEL SONIC

Dopo aver pianificato l'itinerario:

- Regolare il selettore velocità alla velocità desiderata.
- Premere col pollice la leva dell'acceleratore relativa al senso di marcia che si intende intraprendere.
- Il freno elettrico si disinnesta e lo Scooter accelera dolcemente fino alla massima velocità preselezionata con il selettore velocità.
- Per sterzare a sinistra, tirare la manopola sinistra del manubrio.
- Per sterzare a destra, tirare la manopola destra del manubrio.
- Muovere il manubrio verso il centro per procedere dritto.
- Per decelerare e giungere al completo arresto, rilasciare dolcemente la pressione sulla leva dell'acceleratore.
- Il freno di stazionamento a disco entra automaticamente in funzione non appena il Sonic si ferma.

## VI. UTILIZZO

### **SCENDERE DAL SONIC**

1. Arrestare completamente lo Scooter.
2. Sfilare la chiave di accensione dall'apposito interruttore.
3. Tirare verso l'alto la leva di blocco del sedile e ruotare il sedile finché non si guarda a lato dello Scooter.
4. Accertarsi che il sedile sia bloccato nella propria sede.
5. Con la massima attenzione, scendere dal sedile e posizionarsi a lato dello Scooter.
7. È consigliabile mantenere il sedile in posizione laterale per facilitare la salita sullo Scooter alla prossima occasione di utilizzo.

# VII. REGOLAZIONI DI COMODITÀ

## INCLINAZIONE DEL MANUBRIO



**ATTENZIONE!** Prima di procedere alla regolazione del manubrio, rimuovere la chiave di accensione dall'apposito interruttore. MAI tentare di effettuare la regolazione del manubrio a Scooter in movimento.

Il Sonic dispone di un manubrio pivottante regolabile.

1. Ruotare in senso orario la manopola regolazione manubrio per liberarlo. Si veda figura 12.
2. Regolare il manubrio sulla posizione ritenuta più comoda.
3. Ruotare la manopola regolazione manubrio in senso orario per bloccare il manubrio nella posizione desiderata.

*NOTA: per abbassare il manubrio a livello del pianale, è necessario innanzitutto togliere il sedile. Si veda VIII, "Smontaggio e montaggio".*

## ROTAZIONE DEL SEDILE

La leva sblocco sedile consente di sbloccare il sedile e sistemarlo su una delle quattro posizioni predefinite.

1. Tirare verso l'alto la leva sblocco sedile per liberarlo. Si veda figura 13.
2. Ruotare il sedile e sistemarlo nella posizione desiderata.
3. Lasciare la leva sblocco sedile; il sedile si blocca nella posizione desiderata.

## DISTANZA BRACCIOLI

La distanza dei braccioli dal sedile può essere ridotta o incrementata. Si veda figura 13.

1. Allentare le manopole regolazione braccioli situate sul retro del telaio sedile.
2. Far scorrere i braccioli verso l'interno o verso l'esterno fino a raggiungere la distanza desiderata dal corpo sedile.
3. Serrare nuovamente le manopole regolazione braccioli.

I braccioli possono essere altresì sollevati per un più agevole montaggio o smontaggio del Sonic.

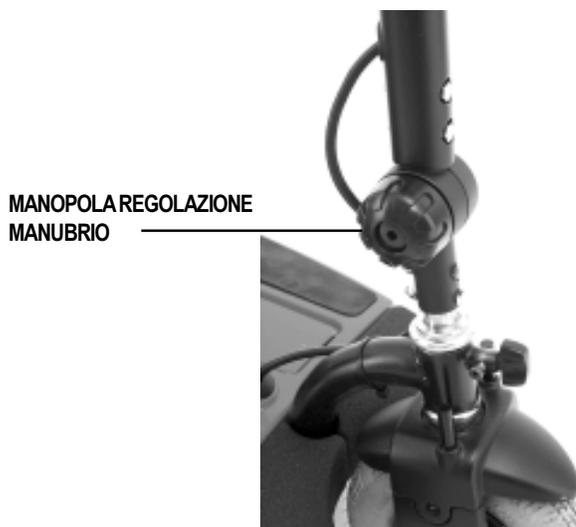


Figura 12. Regolazione manubrio

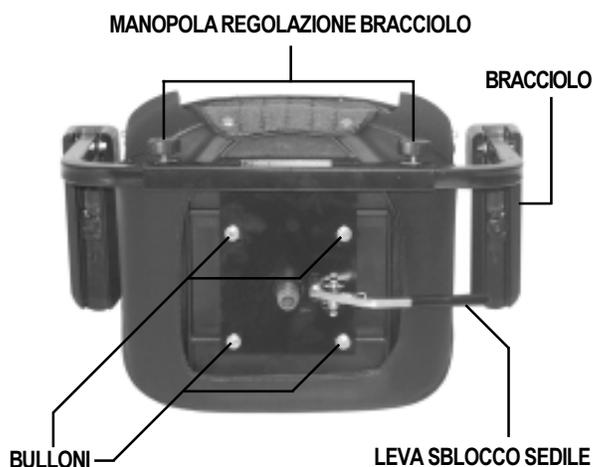


Figura 13. Regolazioni sedile

# VII. REGOLAZIONI DI COMODITÀ

## DISTANZA SEDILE-MANUBRIO

Il sedile può essere spostato in avanti o all'indietro, su una di tre posizioni predefinite, regolando dunque la distanza ottimale fra sedile e manubrio. Si veda figura 13.

1. Togliere il sedile dallo Scooter. Si veda VIII, "Smontaggio e montaggio".
2. Estrarre i quattro bulloni che fissano il sedile alla piattaforma.
3. Allineare i fori di posizionamento sul sedile con i corrispondenti fori sulla piattaforma.
4. Reinserire i bulloni; serrare a dovere.

## ALTEZZA SEDILE

Il sedile può essere regolato su una di tre altezze predefinite. Si veda figura 14.

1. Rimuovere il sedile dallo Scooter. Si veda VIII, "Smontaggio e montaggio".
2. Utilizzare l'apposito anello per sfilare il perno di blocco dal piantone sedile inferiore.
3. Sollevare o abbassare il piantone sedile superiore fino ad ottenere l'altezza desiderata per la seduta.
4. Sollevare o abbassare il piantone sedile superiore per regolare il sedile sull'altezza desiderata.
5. Mantenendo il piantone sedile superiore all'altezza desiderata, allineare i fori di posizionamento del piantone superiore con i fori omologhi sul piantone inferiore.
6. Reinserire il perno di blocco fino in fondo.
7. Rimontare il sedile.

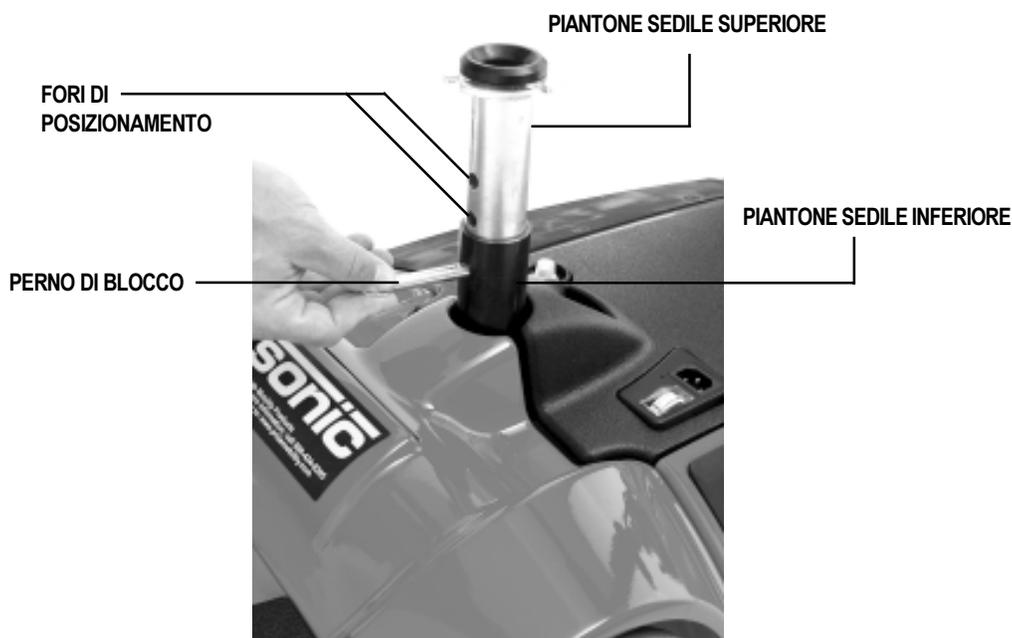


Figura 14. Regolazione altezza sedile

# VIII. SMONTAGGIO E MONTAGGIO

## SMONTAGGIO

Non sono necessari attrezzi per smontare il Sonic. Scegliere una superficie piana e asciutta con abbastanza spazio per lavorare e muoversi, e ricordare che il Sonic smontato in varie parti prende più spazio rispetto al veicolo montato.

Il Sonic può essere smontato in quattro parti: sedile (9,5 kg), avantreno (16 kg), retrotreno (16 kg), e pacco batterie (8 kg). Si veda figura 15.



Figura 15. Scooter smontato



**ATTENZIONE!** Il sollevamento di pesi al di sopra delle proprie possibilità può provocare infortuni alle persone. Se necessario, richiedere assistenza prima di intraprendere lo smontaggio.

*NOTA: Prima di procedere allo smontaggio del Sonic, estrarre la chiave di accensione e innescare la trazione (leva sblocco manuale in avanti).*

1. Bloccare la ruota anteriore premendo la manopola del bloccasterzo e ruotarla in senso orario di 90°. Si veda figura 16.
2. Rimuovere il sedile tirandolo verso l'alto.
3. Sollevare il coperchio del vano batterie, staccarlo e riporlo.
4. Scollegare il morsetto motore ed entrambi i morsetti batterie. Si veda figura 17.



Figura 16. Manubrio in posizione di blocco



Figura 16a. Manubrio in posizione di sblocco

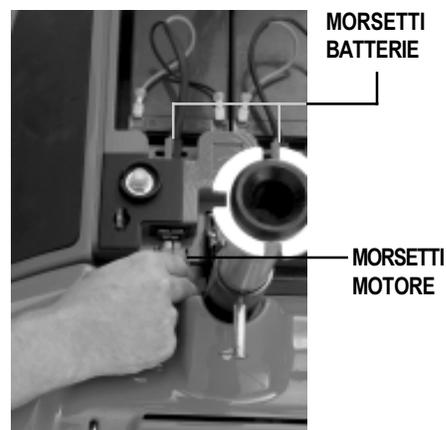


Figura 17. Morsetti di cablaggio

# VIII. SMONTAGGIO E MONTAGGIO

## Sblocco della chiusura a leva

1. Premere il pulsante di sblocco della chiusura a leva mentre si tira all'indietro il meccanismo a scatto. Si veda figura 18.
2. Sganciare la chiusura a leva spostando il gancio al di sopra del meccanismo. Si veda figura 19.
3. Abbassare il manubrio fino al pianale del Sonic e serrare a dovere la manopola regolazione manubrio.

CHIUSURA A LEVA      PULSANTE DI SBLOCCO CHIUSURA A LEVA



Figura 18. Chiusura a leva

GANCIO CHIUSURA A LEVA



Figura 19. Chiusura a leva



**ATTENZIONE! Prima di porsi alla guida del Sonic, accertarsi che il bloccasterzo sia disattivato. La guida del Sonic con il bloccasterzo innestato può causare infortuni alle persone.**

## Divisione del telaio

1. Spingere all'indietro il piantone del sedile per far ruotare il retrotreno all'indietro dello Scooter finché il retrotreno non rimanga in posizione verticale, poggiando sul paraurti posteriore. Si veda figura 20.
2. Sollevare l'avantreno fino a far scivolare i tasselli inferiori al di fuori dei relativi alloggiamenti ricurvi. Si veda figura 21.
3. Sollevare delicatamente l'avantreno in senso verticale, fino a separarlo dal retrotreno.



Figura 20. Posizionamento del telaio

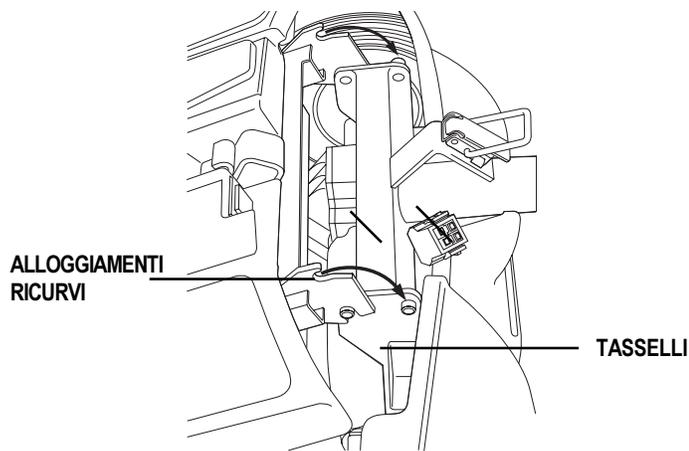


Figura 21. Blocco del telaio

# VIII. SMONTAGGIO E MONTAGGIO

## MONTAGGIO

1. Posizionare retrotreno e avantreno del Sonic come da figura 22.
2. Utilizzare la maniglia del manubrio per sollevare l'avantreno e allineare gli alloggiamenti ricurvi inferiori (avantreno) con i corrispondenti tasselli (parte anteriore del retrotreno). Si veda figura 21.
3. Tenendo saldamente il piantone sedile, far scivolare l'avantreno lentamente finché gli alloggiamenti ricurvi non accolgano completamente i corrispondenti tasselli. Si veda figura 20.
4. Sollevare il manubrio e serrare a dovere la manopola regolazione manubrio.
5. Chiudere la chiusura a leva. Si veda figura 18.
  - Abbassare il gancio del fermo a ginocchiera.
  - Premere il fermo a ginocchiera, bloccandolo.
6. Collegare il morsetto motore ed entrambi i morsetti batteria.
7. Reinstallare il coperchio del vano batterie.
8. Reinstallare il sedile e ruotarlo finché non sia bloccato in posizione.
9. Sbloccare la ruota anteriore, premendo la manopola del bloccasterzo e ruotandola in senso antiorario di 90°. Si veda figura 16a.



**ATTENZIONE! Terminato il montaggio del Sonic, accertarsi tassativamente che il bloccasterzo sia disattivato prima di procedere all'utilizzo dello Scooter.**

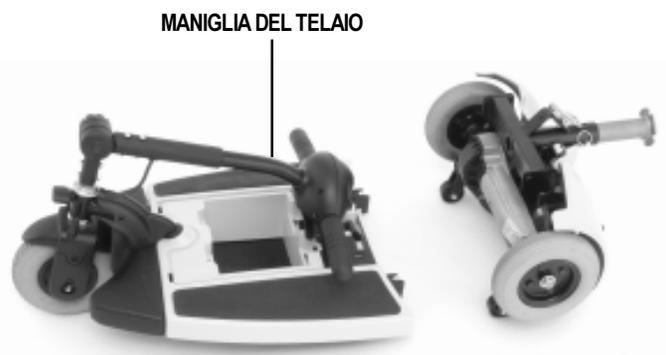


Figura 22. Le due sezioni del telaio

## IX. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI PIÙ SEMPLICI

Tutti i dispositivi elettromeccanici, di tanto in tanto, presentano problemi. Peraltro, la maggior parte delle difficoltà che sorgono può essere risolta con un pizzico di riflessione e buon senso. Molti problemi si verificano perché le batterie non sono del tutto cariche, ovvero, essendo usurate, non mantengono la carica.

### CODICI DI ERRORE LAMPEGGIANTI

I codici di errore lampeggianti del Sonic sono stati studiati per consentire all'utente di risolvere agevolmente i problemi più semplici. Il LED indicatore di stato lampeggerà uno specifico codice corrispondente ad uno dei problemi elencati di seguito.

*NOTA: Finché lo stato che ha generato il codice di errore non viene risolto, lo Scooter non funziona. Una volta risolto il problema, per ricominciare il normale utilizzo è necessario spegnere e riaccendere lo Scooter.*

CODICE ERRORE	PROBLEMA	SOLUZIONE
■ ■ ■ ■ ■	Lo stato di carica delle batterie è insufficiente al funzionamento, oppure è in funzione il caricabatterie.	Caricare le batterie o scollegare il caricabatterie esterno dalla presa elettrica.
■ ■	La centralina è surriscaldata; il Sonic disperde energia.	Spegnere lo Scooter e mantenerlo inattivo almeno per qualche minuto per lasciar raffreddare la centralina.
■ ■ ■ ■	Percorrenza a sussulti, il Sonic non risponde ai comandi dell'acceleratore.	Rivolgersi al Rivenditore Autorizzato Pride.
■ ■ ■ ■ ■ ■	Il Sonic è in modalità sblocco ruote manuale (leva all'indietro).	Estrarre la chiave di accensione, dunque azionare la trazione (leva sblocco ruote manuale in avanti); spegnere e riaccendere lo Scooter.
■ ■ ■ ■ ■ ■	Lo Scooter sta funzionando con il caricabatterie collegato.	Scollegare il cavo del caricabatterie dalla presa del cavo caricabatterie situata sullo Scooter.

### Tutte le funzioni del Sonic sembrano inattive.

- Accertarsi che la chiave di accensione sia inserita a fondo nell'apposito interruttore.
- Accertarsi che le batterie siano completamente cariche. Si veda V, "Batterie e carica".
- Premere il pulsante dell'interruttore principale di circuito (reset). Si veda IV, "Il Sonic".
- Accertarsi che tutti i morsetti (batterie e motore) siano connessi a dovere.
- Accertarsi che la funzione autospegnimento sia disattivata. Si veda di seguito.

### MODALITÀ AUTOSPEGNIMENTO

Il Sonic è dotato di una modalità autospegnimento il cui scopo è il risparmio di energia.

- Se per errore si lascia la chiave di accensione inserita nell'apposito interruttore, e lo Scooter non viene utilizzato per 20 minuti, la centralina del Sonic si spegne automaticamente. Questa modalità è utile per preservare la longevità delle batterie.

In caso di autospegnimento, effettuare le seguenti operazioni per ripristinare il normale funzionamento:

1. Sfilare la chiave di accensione dall'apposito interruttore.
2. Inserire nuovamente la chiave di accensione a fondo nell'apposito interruttore.

*NOTA: Benché il motore venga spento dalla funzione autospegnimento, tutte le luci accese al momento dello spegnimento rimarranno accese. Per massimizzare la longevità delle batterie, si consiglia di spegnere le luci del Sonic o di sfilare la chiave di accensione dall'apposito interruttore.*

## **IX. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI PIÙ SEMPLICI**

### **Il motore gira, ma il Sonic non accenna a muoversi.**

- Probabilmente, il Sonic si trova in modalità sblocco ruote manuale.
- In modalità sblocco ruote manuale (leva all'indietro), il sistema frenante è disattivato e non viene erogata elettricità al motore/differenziale.
- Premere la leva sblocco ruote manuale in avanti per ripristinare il normale funzionamento del Sonic.

### **L'interruttore principale di sistema si aziona ripetutamente? Si veda IV, "Il Sonic".**

- Caricare le batterie del Sonic con maggiore frequenza. Si veda V, "Batterie e carica".
- Se il problema persiste, richiedere al Rivenditore Autorizzato Pride di effettuare un test di efficienza su entrambe le batterie del Sonic.
- Per informazioni sul tipo di batterie che equipaggiano il Sonic, si veda V, "Batterie e carica", ovvero III, "Specifiche tecniche".

### **L'indicatore livello di carica delle batterie mostra continuamente uno scaricamento rapido e il motore eroga irregolarmente o esita ad erogare alla pressione della leva dell'acceleratore. Si veda IV, "Il Sonic".**

- Caricare completamente le batterie del Sonic. Si veda V, "Batterie e caricamento".
- Richiedere un test di efficienza di entrambe le batterie del Sonic al Rivenditore Autorizzato Pride di propria fiducia.

In caso di problemi con lo Scooter che non sembri possibile risolvere da soli, rivolgersi immediatamente al Rivenditore Autorizzato Pride di fiducia per informazioni, manutenzione, e assistenza.

# X. CURA E MANUTENZIONE

Il Sonic richiede minimi interventi di cura e manutenzione. Se non ci si sente in grado di effettuare gli interventi elencati di seguito, è possibile pianificare controlli e manutenzione con il proprio Rivenditore Autorizzato Pride.

## STATO DELLE GOMME E USURA BATTISTRADA

- Controllare regolarmente i segni di usura sulle gomme dello Scooter.
- Utilizzare un balsamo protettivo sui lati delle gomme dello Scooter per una miglior conservazione.



**ATTENZIONE! Non applicare il balsamo protettivo sui battistrada. Potrebbe rendere le gomme pericolosamente scivolose.**

## SUPERFICI ESTERNE

- Si consiglia di applicare occasionalmente balsami protettivi per gomma o vinile su paraurti e finiture.



**ATTENZIONE! Mai applicare balsami protettivi per gomma o vinile sul sedile in vinile né sul pianale dello Scooter. Potrebbero rendere sedile e pianale pericolosamente scivolosi.**

- Lo scudo del Sonic è realizzato in plastica ABS a lunga durata e trattato con una vernice a formula avanzata a base di uretano.
- Una lieve applicazione di cera per auto aiuta a mantenere intatta la lucentezza originaria dello scudo.

## MORSETTI DI CABLAGGIO

- Controllare l'isolamento di tutto il cablaggio e rilevarne eventuali danni o usura.
- Far riparare o sostituire da un tecnico autorizzato Pride connettori, morsetti, o isolamenti danneggiati prima di tornare a utilizzare lo Scooter.

## SUPPORTI DIFFERENZIALE E GRUPPO MOTORE/DIFFERENZIALE

- Questi elementi sono tutti prelubrificati e sigillati e non richiedono ulteriore lubrificazione.

## CENTRALINA, CARICABATTERIE E ELETTRONICA

- Mantenere questi elementi al riparo dall'umidità.
- In caso di esposizione all'umidità, lasciar asciugare completamente ciascuno degli elementi prima di tornare ad utilizzare lo Scooter.

## RIMESSAGGIO

Se si programma di non utilizzare lo Scooter per un lungo periodo di tempo, i suggerimenti ideali sono:

- Effettuare un caricamento completo delle batterie prima del rimessaggio.
- Scollegare le batterie.
- Il rimessaggio dello Scooter va effettuato in un ambiente caldo e privo di umidità.
- Evitare il rimessaggio in luoghi dove lo Scooter possa essere esposto a temperature estreme.

Per un rimessaggio prolungato, è consigliabile affastellare tavole in legno sotto il telaio dello Scooter per sollevarlo da terra e togliere il peso dalle gomme. Questa operazione riduce le possibilità di appiattimenti localizzati sulla superficie delle gomme a contatto con il terreno.

# XI. GARANZIA

## **GARANZIA LIMITATA DI DUE ANNI**

Componenti strutturali del telaio, inclusi pianale, forcella, piantone del sedile, e saldature del telaio.  
Gruppo trazione inclusi differenziale, motore, e freni.

## **GARANZIA LIMITATA DI UN ANNO**

Lo Scooter Pride è totalmente garantito per il periodo indicato sul contratto di vendita a decorrere dalla data di acquisto contro i guasti imputabili a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati. Questa garanzia non limita, ma va ad aggiungersi ai diritti garantiti all'utente dalla legge vigente.

Tutta la componentistica elettronica, incluse le centraline e i caricabatterie, è garantita per 1 (un) anno. L'assistenza sulle centraline o sui caricabatterie deve essere effettuata dal Rivenditore Autorizzato Pride. Qualsiasi tentativo di aprire o smontare tali parti invalida la garanzia della parte aperta o smontata.

## **LIMITI DELLA GARANZIA**

La presente garanzia non copre gli elementi che potrebbero richiedere sostituzione in seguito a normale deterioramento e usura (gomme, cinghie, lampade, tappezzeria, scudi in plastica, spazzole motore, fusibili, e batterie), o i danni che possono venire arrecati al prodotto da un uso improprio o incidenti, per cui Pride o i propri Rivenditori non possono essere ritenuti responsabili. La presente garanzia non comprende la manodopera, le chiamate di manutenzione, e gli eventuali costi di spedizione.

## **BATTERIE**

Le batterie sono coperte da garanzia di 12 (dodici) mesi direttamente dal produttore.

Il deterioramento graduale delle prestazioni dovuto alla mancata ricarica delle batterie, al rimessaggio in condizioni di freddo per lunghi periodi, o all'usura per utilizzo estremo non è coperto dalla garanzia.

## **MANUTENZIONE PROGRAMMATA E MANUTENZIONE IN GARANZIA**

L'assistenza in garanzia deve essere concordata tramite il Rivenditore Autorizzato Pride che ha curato la vendita dello Scooter.



**Pride**  
**Mobility Products Italia s.r.l.**

Via della Tecnica, 14  
Prato della Corte  
00065 Fiano Romano  
Roma - Italia

[www.pridemobility.com](http://www.pridemobility.com)